

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1932-1933	N° 121		ZITTINGSJAAR 1932-1933
	SÉANCE du 7 Avril 1933	VERGADERING van 7 April 1933	

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du Budget
de l'exercice 1919.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

J'ai eu l'honneur de vous présenter, à l'appui du compte général de l'Administration des Finances pour les années 1919 et 1920, le compte définitif du Budget clos de l'exercice 1919, le premier dressé après ceux de la période de guerre.

Les résultats de ce compte ont, après examen, été admis par la Cour des Comptes; il ne reste plus qu'à leur donner la sanction législative, selon le vœu de l'article 115 de la Constitution.

Le projet de loi que je sou mets à cette fin à vos délibérations est conçu dans la même forme et dans le même cadre que le Budget de l'exercice 1919; il est accompagné de tableaux contenant les renseignements exigés par l'article 26 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, à l'exception toutefois des développements spéciaux en matière fiscale.

Les crédits complémentaires qui sont demandés par l'article 3 du projet, pour couvrir les dépenses faites au delà de certaines allocations budgétaires, s'élèvent à fr. 202,562,091.04.

Le Budget de l'exercice 1919 (service ordinaire) se clôture finalement par un mali de fr. 3,595 millions 925,943.43

En ce qui concerne les services ordinaires et les services extraordinaires réunis, ils présentent de 1830 à 1919, ainsi que cela résulte du § 4 du projet, un excédent de dépenses de fr. 5,352,613,156.56.

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, le Gouvernement a été autorisé, par diverses lois, à émettre des emprunts en Belgique et à l'étranger.

Les emprunts dont l'émission a ainsi été autorisée sont détaillés dans la situation du Trésor public au 1^{er} janvier 1923.

Le Ministre des Finances,
Henri JASPAR

WETSONTWERP

houdende eindregeling der Begrooting
van het dienstjaar 1919.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Tot staving der algemeene rekening van het Bestuur van Financiën voor de jaren 1919 en 1920, heb ik de eer gehad U de eindrekening voor te leggen van de afgesloten Begrooting van dienstjaar 1919, namelijk de eerste eindrekening opgemaakt na die van het oorlogsche tijdperk.

Na onderzoek werden de eindeijfers dier rekening door het Rekenhof aangenomen; ook blijft niets meer te doen dan, volgens hetgeen bij artikel 115 der Grondwet is voorgeschreven, aan die uitslagen de wetgevende bekrachtiging te schenken.

Het wetsontwerp dat ik, te dien einde, U ter beraadslaging voorleg is opgesteld volgens dezelfde wijze en hetzelfde plan als de Begrooting van dienstjaar 1919; bij hetzelfde behooren tabels met de inlichtingen vereischt bij artikel 26 der wet van 15 Mei 1846 op 's Rijkscomptabiliteit, met uitzondering echter van de bijzondere uitgewerkte toelichtingen nopens de belastingontvangsten.

De aanvullende kredieten gevraagd bij artikel 3 van het ontwerp, tot bestrijding der uitgaven die hooger loopen dan sommige door de Begrooting toegestane sommen, bedragen fr. 202,562,091.04.

De Begrooting van het dienstjaar 1919 (gewone dienst) sluit eindelijk met een mali van fr. 3,595 miljoen 925,943.43.

Wat betreft de samengenomen gewone en buitengewone diensten deze vertoonen van 1830 tot 1919, zooals dit uit § 4 van het wetsontwerp blijkt, een overschot van uitgaven bedragende fr. 5,352 miljoen 613,156.56.

Om het uitgaven-excedent te dekken, werd de Regeering bij verschillende wetten ertoe gemachtigd leeningen binnens- en buitenslands uit te geven.

De leeningen tot de uitgifte waarvan machtiging werd verleend zijn omstandig aangegeven in den stand van s' Rijks Schatkist op 1 Januari 1923.

De Minister van Financiën,
Henri JASPAR

PROJET DE LOI
contenant le règlement définitif du Budget
de l'exercice 1919.

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté,
en Notre Nom, aux Chambres législatives, par Notre
Ministre des Finances.

§ 1. — FIXATION DES RECETTES

Article premier.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat, sur
l'exercice 1919, s'élèvent, d'après le tableau A, ci-annexé,
colonne 4, à la somme de quatre milliards huit cent qua-
rante-quatre millions six cent vingt-six mille huit cent
quatre-vingts francs septante-deux centimes, soit :

pour les services ordi- naires.	fr. 1,296,561,917 76
pour les services excep- tionnels	fr. 163,219,479 86
et pour les services extra- ordinaires	fr. 3,384,845,483 10
	4,844,626,880 72

Les recouvrements effectués sur le
même exercice, jusqu'à l'époque de sa
clôture sont fixés à quatre milliards huit
cent un millions six cent trente-huit mille
neuf cent quarante-cinq francs soixante-
deux centimes, savoir :

pour les services ordi- naires.	fr. 1,259,199,324 31
pour les services excep- tionnels	fr. 158,041,399 50
pour les services extra- ordinaires	fr. 3,384,308,221 81
	4,801,638,945 62

Et les droits et produits constatés, res-
tant à recouvrer à quarante-deux millions
neuf cent quatre-vingt-sept mille neuf
cent trente-cinq francs dix centimes, soit :

pour les services ordi- naires.	fr. 37,362,593 45
pour les services excep- tionnels	fr. 5,178,080 36
pour les services extra- ordinaires	fr. 447,261 29
	42,987,935 10

WETSONTWERP
houdende eindregeling der Begrooting
van het dienstjaar 1919.

ALBERT, KONING DER BELGEN.
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op voordracht van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Volgend wetsontwerp wordt, uit Onzen Naam, aan
de Wetgevende Kamers door Onzen Minister van
Financiën voorgelegd.

§ 1. — VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN

Eerste artikel.

De op dienstjaar 1919 ten bate van den Staat vastgestelde
rechten en opbrengsten bedragen, volgens tabel A, kolom
4, de som van vier milliard achthonderd vier en veertig
miljoen zeshonderd zes en twintig duizend achthonderd
tachtig frank twee en zeventig centiem, zegge :

voor de gewone dien- sten	fr. 1,296,561,917 76
voor de uitzonderlijke diensten	fr. 163,219,479 86
en voor de buitengewone diensten	fr. 3,384,845,483 10
	4,844,626,880 72

De op hetzelfde dienstjaar tot op het
oogenblik deszelfs afsluiting gedane innin-
gen zijn vastgesteld op vier milliard acht-
honderd een miljoen zeshonderd acht en
dertig duizend negenhonderd vijf en
veertig frank twee en zestig centiem, te
weten :

voor de gewone dien- sten	fr. 1,259,199,324 31
voor de uitzonderlijke diensten	fr. 158,041,399 50
en voor de buitengewone diensten	fr. 3,384,308,221 81
	4,801,638,945 62

En de vastgestelde rechten en opbreng-
sten welke te innen blijven op twee en
veertig miljoen negenhonderd zeven en
tachtig duizend negenhonderd vijf en
dertig frank tien centiem, zegge :

voor de gewone dien- sten	fr. 37,362,593 45
voor de uitzonderlijke diensten	fr. 5,178,080 36
en voor de buitengewone diensten	fr. 447,261 29
	42,987,935 10

§ 2. — FIXATION DES DÉPENSES

Art. 2.

A. — DROITS CONSTATES ET ORDONNANCÉS
AU PROFIT DES GÉRICIERS DE L'ÉTAT

Les dépenses de l'exercice 1919, constatées dans le compte général rendu par le Ministre des Finances, sont arrêtées, conformément au tableau B ci-annexé, à la somme de sept milliards quatre cent nonante-quatre millions six cent soixante-six mille huit cent trente-six francs quinze centimes, savoir :

pour les services ordinaires.	fr. 5,013,166,667 24
pour les services extraordinaires.	fr. 2,481,500,168 91
	7,494,666,836 15

B. — PAIEMENTS EFFECTUÉS ET JUSTIFIÉS

Les paiements effectués et justifiés sur le même exercice sont fixés à la somme de six milliards cent dix-sept millions six cent vingt-sept mille deux cent vingt et un francs trente-trois centimes, soit :

pour les services ordinaires.	fr. 4,559,143,489 10
pour les services extraordinaires.	fr. 1,558,483,732 23
	6,117,627,221 33

C. — PAIEMENTS RESTANT À EFFECTUER
OU À JUSTIFIER

Et les paiements restant à effectuer ou à justifier s'élèvent à un milliard trois cent septante-sept millions trente-neuf mille six cent quatorze francs quatre-vingt deux centimes, savoir :

pour les services ordinaires.	fr. 454,023,178 14
pour les services extraordinaires.	fr. 923,016,436 68
	1,377,039,614 82
	Fr. 7,494,666,836 15

§ 3. — FIXATION DES CRÉDITS

Art. 3.

Il est alloué un crédit complémentaire de deux cent deux millions cinq cent soixante-deux mille nonante et un francs quatre centimes (fr. 202,562,091 04) pour couvrir les dépenses des services ordinaires et extraordinaires de l'exercice 1919, effectués au delà des crédits ouverts par les lois des 19 mai, 24 octobre et 28 novembre 1919 et des 23 août et 27 novembre 1920.

§ 2. — VASTSTELLING DER UITGAVEN

Art. 2.

A. — RECHTEN VASTGESTELD EN GEORDONNANGEERD
TEN BEHOEVE VAN DE CREDITEUREN VAN DEN STAAT

De uitgaven van dienstjaar 1919, waarvan laat blijken de algemeene rekening overgelegd door den Minister van Financiën, zijn, overeenkomstig bijgaande tabel B, vastgesteld op de som van zeven milliard vierhonderd vier en negentig millioen zeshonderd zes en zestig duizend achthonderd zes en dertig frank vijftien centiem, te weten :

voor de gewone diensten.	fr. 5,013,166,667 24
en voor de buitengewone diensten.	fr. 2,481,500,168 91
	7,494,666,836 15

B. — GEDANE EN VERANTWOORDE BETALINGEN

De op hetzelfde dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen zijn vastgesteld op de som van zes milliard honderd zeventien millioen zeshonderd zeven en twintig duizend tweehonderd een en twintig frank drie en dertig centiem, zegge :

voor de gewone diensten.	fr. 4,559,143,489 10
en voor de buitengewone diensten.	fr. 1,558,483,732 23
	6,117,627,221 33

C. — NOG TE VERRICHTEN
OF TE VERANTWOORDE BETALINGEN

En de betalingen welke te doen of te verantwoorden blijven bedragen een milliard driehonderd zeven en zeventig millioen negen en dertig duizend zeshonderd veertien frank twee en tachtig centiem, te weten :

voor de gewone diensten.	fr. 454,023,178 14
en voor de buitengewone diensten.	fr. 923,016,436 68
	1,377,039,614 82
	Fr. 7,494,666,836 15

§ 3. — VASTSTELLING VAN DE KREDIETEN

Art. 3.

Een aanvullend krediet van tweehonderd twee millioen vijf honderd twee en zestig duizend een en negentig frank vier centiem (fr. 202,562,091 04) wordt verleend ter dekking van de uitgaven der gewone en buitengewone diensten van dienstjaar 1919, uitgaven gedaan boven de kredieten geopend bij de wetten van 19 Mei, 24 October en 28 November 1919 en 23 Augustus en 27 November 1920.

Ces dépenses se subdivisent comme il suit :

Dette publique.

CHAPITRE II

REMUNERATIONS ET PENSIONS

ART. 40. — Pensions des professeurs et instituteurs communaux, des membres du personnel enseignant des écoles primaires adoptées et adoptables, des membres du personnel des écoles normales provinciales ou libres agréées et des écoles d'application y annexées. (Crédit non limitatif) fr. 83,548 89

Ministère de la Justice.

Première Section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE II

ORDRE JUDICIAIRE

ART. 6. — Cour de Cassation. Personnel 182,193 24
 ART. 8. — Cours d'Appel. Personnel. fr. 701,694 82
 ART. 10. — Tribunaux de première instance et de commerce. Personnel . . . fr. 1,301,901 45
 ART. 12. — Justices de paix et tribunaux de police. Personnel fr. 6,975 99

CHAPITRE IV

FRAIS DE JUSTICE

ART. 18. — Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, y compris les frais de communications téléphoniques. (Les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs.) Frais de signification des arrêtés d'expulsion. (Crédit non limitatif.) (Y compris 6,000 francs sur exercices antérieurs à 1910.) fr. 1,731,737 84

CHAPITRE VIII

BIENFAISANCE. — ÉTABLISSEMENTS DE BIENFAISANCE ET D'ALIENES

ART. 35. — Frais d'entretien et de transport d'indigents que la loi met à la charge de l'Etat. (Crédit non limitatif.) . . . fr. 2,134,898 96

ART. 41. — Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées. (Crédit non limitatif.) (Provisoirement, ces dépenses pourront s'effectuer au moyen d'avances qui n'excéderont pas 150,000 francs par juridiction; il sera justifié de l'emploi des fonds dans le délai de quatre mois.) fr. 569,053 15

A reporter. . fr. 6,712,004 34

Die uitgaven worden onderverdeeld als volgt :

Staatsschuld.

HOOFDSTUK II

BELOONINGEN EN PENSIOENEN

ART. 40. — Pensioenen der gemeenteleeraars en onderwijzers en der leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare lagere scholen alsmede der leden van het personeel der erkende provinciale of vrije normaalscholen en der daaraan toegevoegde oefenscholen. (Niet beperkend krediet.) fr. 83,548 89

Ministerie van Justitie.

Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK II

RECHTERLIJKE MACHT

ART. 6. — Hof van verbreking. Personeel 182,193 24
 ART. 8. — Hoven van beroep. Personeel. 701,694 82
 ART. 10. — Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel. Personeel . . . fr. 1,301,901 45
 ART. 12. — Vrederechten en politierechtbanken. Personeel fr. 6,975 99

HOOFDSTUK IV

GERECHTSKOSTEN

ART. 18. — Gerechtskosten in crimineele, in correctioneele en in politiezaken, met inbegrip van de kosten van telefoongesprekken. (De kosten van vervoer der naar de grens opgebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend.) Kosten van beteekening der uittrekselsbesluiten. (Niet beperkend krediet.) (Daarin begrepen 6,000 frank op dienstjaren vóór 1910.) . fr. 1,731,737 84

HOOFDSTUK VIII

WELDADIGHEID. — WELDADIGHEIDSGESTICHTEN EN HUIZEN VOOR KRANKZINNIGEN

ART. 35. — Kosten van onderhoud en vervoer van armlastigen van den Staat. (Niet beperkend krediet.) fr. 2,134,898 96

ART. 41. — Onderhoud en opvoeding van de kinderen door den Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaat personen of aan openbare of private maatschappijen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs. (Niet beperkend krediet.) (Voorloopig zullen deze uitgaven mogen gedaan worden door middel van voorschotten die 150,000 frank per rechtsgebied niet mogen overtreffen; het geldverbruik zal worden verantwoord binnen het tijdperk van vier maanden.) . . fr. 569,053 15

Over te dragen. . fr. 6,712,004 34

Report. . fr. 6,712,004 34

Overdracht. . fr. 6,712,004 34

CHAPITRE IX**PRISONS**

ART. 43. — Entretien, habillement, couchage et nourriture des détenus. Transfèrement de certains détenus par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens. Articles de consommation et de transformation. (Crédit non limitatif.) . fr. 1,159,987 38

CHAPITRE XI**TRAITEMENTS DE DISPONIBILITE
PENSIONS ET SECOURS**

ART. 54. — Pensions civiles. (Paiement des termes échus avant l'inscription au Grand-livre, relatifs à l'exercice 1919 et aux exercices clos.) (Crédit non limitatif) . . . fr. 97,894 54

ART. 55. — Pensions ecclésiastiques. (Paiement des termes échus avant l'inscription au Grand-livre, relatifs à l'exercice 1919 et aux exercices clos.) (Crédit non limitatif.) . fr. 6,027 70

CHAPITRE XII**DEPENSES DIVERSES ET IMPREVUES**

ART. 59. — Subsides à des revues scientifiques relatives au Droit; achat de livres destinés aux tribunaux; dépenses imprévues non libellées au Budget fr. 85,855 13

Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.**CHAPITRE XIII**

ART. 60. — Subventions pour cherté de vie (magistrats, fonctionnaires, employés et agents salariés). (Crédit non limitatif.) . fr. 6,129,242 54

ART. 61. — Commission d'enquête sur les violations des règles du droit des gens, des lois et des coutumes de la guerre. (Crédit non limitatif.) fr. 4,048 33

Ministères des Affaires Etrangères.**CHAPITRE VIII****PENSIONS, SECOURS ET CREANCES ARRIEREES**

ART. 26. — Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (Crédit non limitatif.) fr. 4,721 40

Ministère de l'Intérieur.**CHAPITRE II****PENSIONS ET SECOURS**

ART. 5. — Premier terme des pensions, à accorder à des fonctionnaires et employés de

A reporter. . fr. 14,199,781 36

HOOFDSTUK IX**GEVANGENISSEN**

ART. 43. — Onderhoud, kleding, slaapgerief en voeding der gevangenen. Overbrenging van zekere gevangenen, buitengewone correspondentie en reiskosten hunner bewakers. Verbruiks- en verwerkings artikelen. (Niet beperkend krediet.) fr. 1,159,987 38

HOOFDSTUK XI**DISPONIBILITEITSWEDDEN,
PENSIOENEN EN HULPVERLEENING**

ART. 54. — Burgerlijke pensioenen. (Betalings der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het Grootboek, betreffende het dienstjaar 1919 en de gesloten dienstjaren. (Niet beperkend krediet.) fr. 97,894 54

ART. 55. — Geestelijke pensioenen. (Betalings der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het Grootboek, betreffende het dienstjaar 1919 en de gesloten dienstjaren.) (Niet beperkend krediet.) fr. 6,027 70

HOOFDSTUK XII**VERSCHILLENDE EN ONVOORZIENE UITGAVEN**

ART. 59. — Subsidiën aan wetenschappelijke tijdschriften betreffende de rechtswetenschap; aankoop van aan de rechtbanken te verstrekken boeken; onvoorziene uitgaven niet in de Begroting beschreven fr. 85,855 13

Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.**HOOFDSTUK XIII**

ART. 60. — Duurtoeslag (rechters, ambtenaren, beampten en loontrekkende bedienden). (Niet beperkend krediet.) fr. 6,129,242 54

ART. 61. — Commissie van onderzoek in zake de inbreuken op de regelen van het volkenrecht, op de wetten en de gebruiken van den oorlog. (Niet beperkend krediet.) fr. 4,048 33

Ministerie van Buitenlandsche Zaken.**HOOFDSTUK VIII****PENSIOENEN****HULPGELDEN EN ACHTERSTALLIGE SCHULDVORDERINGEN**

ART. 26. — Eerste termijn van de desvoorkomend te verleen pensioenen. (Niet beperkend krediet.) fr. 4,721 40

Ministerie van Binnenlandsche Zaken.**HOOFDSTUK II****PENSIOENEN EN HULPGELDEN**

ART. 5. — Eerste termijn der pensioenen, te verleen aan ambtenaren en beampten

Over te dragen. . fr. 14,199,781 36

Report. . fr. 14,199,781 36

l'Etat et prenant cours en 1919 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année. (Crédit non limitatif.) fr. 18,226 28

ART. 6. — Subvention à la Caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux (art. 4, 4^e, de la loi du 30 mars 1861). (Crédit non limitatif.) fr. 5,746 88

CHAPITRE V

AFFAIRES ELECTORALES

ART. 22. — Remboursement au Département des Chemins de fer des frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer de l'Etat. (Crédit non limitatif.) fr. 328,755 77

CHAPITRE VI

MILICE

ART. 23. — Juridictions contentieuses en matière de milice et de rémunération. Indemnités aux membres, aux médecins et au personnel subalterne. Traductions. Frais divers. (Crédit non limitatif.) fr. 720,767 40

ART. 24. — Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à la milice et à la rémunération. Matériel indispensable aux opérations. Achat et reliure d'ouvrages. Dépenses diverses. (Crédit non limitatif.) fr. 239,884 63

Ministère des Sciences et des Arts.

CHAPITRE I

ADMINISTRATION CENTRALE

ART. 3. — Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, menues dépenses. Loyers d'immeubles servant de bureaux à l'administration centrale; impositions; dépenses locatives. Travaux exceptionnels de restauration de l'hôtel ministériel et des bureaux. Frais du *Bulletin du Ministère* fr. 825 16

CHAPITRE II

PENSIONS ET SECOURS

ART. 6. — Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat, à des professeurs et instituteurs communaux et à des membres du personnel enseignant des écoles primaires adoptées et adoptables, des directeurs, professeurs, maîtres d'études des écoles normales provinciales ou libres agréées et des instituteurs des écoles d'application annexées à ces dernières écoles et prenant cours en 1919 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année. (Crédit non limitatif.) fr. 232,440 33

A reporter. . fr. 15,746,427 90

Overdracht. . fr. 14,199,781 36

van den Staat, en aanvang nemende in 1919 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. (Niet beperkend krediet.) fr. 18,226 28

ART. 6. — Toelage aan de Centrale voorzieningskas der gemeentesecretarissen (art. 4, 4^e, der wet van 30 Maart 1861). (Niet beperkend krediet) fr. 5,746 88

HOOFDSTUK V

KIESZAKEN

ART. 22. — Kosten terug te betalen aan het Departement van Spoorwegen, voor het vervoer der kiezers, toegelaten tot kosteloos verkeer op de Staatsspoorwegen. (Niet beperkend krediet.) fr. 328,755 77

HOOFDSTUK VI

MILITIE

ART. 23. — Geschilgerechten in zake militie en vergelding. Vergoedingen aan de leden, de geneesheeren en aan het ondergeschikt personeel. Vertalingen. Verschillende kosten. (Niet beperkend krediet.) fr. 720,767 40

ART. 24. — Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig tot de militie en de militievergelding. Materieel benodigd voor de verrichtingen. Aankoop en inbinding van boekwerken. Verschillende uitgaven. (Niet beperkend krediet.) fr. 239,884 63

Ministerie van Kunsten en Wetenschappen.

HOOFDSTUK I

HOOFDBESTUUR

ART. 3. — Kantoorgerief, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, kleine uitgaven. Huurprijzen van gebouwen dienende tot kantoren aan het hoofdbestuur; belastingen; huurkosten. Uitzonderlijke werken van herstelling van het ministerieel hotel en van de kantoren. Kosten van het « *Bulletin du Ministère* » fr. 825 16

HOOFDSTUK II

PENSIOENEN EN HULPGELDEN

ART. 6. — Eerste termijn der pensioenen, te verleen aan ambtenaren en beamtten van den Staat, aan gemeenteleraars en -onderwijzers en aan leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare lagere scholen, bestuurders, leeraars, studiemeesters der aangenomen provinciale of vrije normaalscholen en onderwijzers op de aan laatstgemelde toegevoegde oefenscholen, en ingaande met 1919 of vóór 1 Januari van gemeld jaar. (Niet beperkend krediet.) fr. 232,440 33

Over te dragen. . fr. 15,746,427 90

Report. . fr. 15,746,427 90

Overdracht. . fr. 15,746,427 90

CHAPITRE III

SCIENCES ET LETTRES

ART. 21. — Musée royal d'Histoire naturelle : personnel et frais d'études des collections; traitements de disponibilité . . . fr. 79 14

CHAPITRE VI

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

ART. 66. — Traitements et indemnités du personnel des établissements normaux de l'Etat. Traitements de disponibilité des membres du personnel des établissements normaux de l'Etat. Cours temporaire pour le perfectionnement des professeurs de travail manuel des écoles normales. Cours temporaires et conférences d'initiation : 1° pour le personnel de l'inspection et pour celui des écoles normales primaires; 2° pour les instituteurs et institutrices des écoles communales, des écoles adoptées et des écoles privées subsidiées. Indemnités aux personnes chargées de ces cours et conférences ou appelées à y assister. Indemnités aux membres des jurys chargés des examens de capacité pour l'enseignement de diverses branches ayant fait l'objet de cours normaux temporaires. Frais divers. Subsidés aux chefs des établissements normaux pour couvrir une partie des frais des écoles d'application. (Y compris une somme de trente mille francs en charge temporaire.) . . fr. 64,230 15

ART. 68. — Frais d'impression, achat de registres et fournitures diverses pour le service spécial de l'Administration de l'enseignement primaire . . . fr. 864 66

ART. 74. — Indemnités aux instituteurs et aux institutrices porteurs d'un ou de plusieurs certificats de capacité pour l'enseignement de certaines branches conformément aux prescriptions de l'article 34 de la loi organique de l'enseignement primaire. (Crédit non limitatif.) . . . fr. 544,422 19

ART. 77. — Service annuel ordinaire de l'instruction primaire. Subside en faveur du service ordinaire de l'instruction primaire à répartir, conformément aux dispositions de la loi organique de 1914 entre les écoles communales, les écoles adoptées et les écoles privées non adoptées, réunissant les conditions légales d'adoption. Part de l'Etat dans les indemnités de direction aux chefs d'école titulaires d'une classe ou qui ont la direction de cinq classes au moins. Paiement direct des traitements aux membres du personnel des écoles primaires soumises à l'inspection de l'Etat et appartenant à des établissements scolaires de communes dévastées. (Crédit non limitatif.) . . . fr. 6,737,461 48

A reporter. . fr. 23,093,485 52

HOOFDSTUK III

WETENSCHAPPEN EN LETTEREN

ART. 21. — Koninklijk Museum van Natuurlijke geschiedenis : personeel en studiekosten der verzamelingen; disponibeleits wedden . . . fr. 79 14

HOOFDSTUK VI

LAGER ONDERWIJS

ART. 66. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der Rijksnormaalscholen. Disponibiliteitswedden der leden van het personeel der Rijksnormaalscholen. Tijdelijke leergangen tot verdere opleiding van de leeraars in handwerk bij de normaalscholen. Tijdelijke normaalleergangen en inleidingsvoordrachten : 1° ten bate van het personeel van het toezicht en der lagere normaalscholen; 2° ten bate der onderwijzers en onderwijzeressen der gemeente aangenomen en vrije gesubsidieerde scholen. Vergoedingen aan de leden der jury's belast met het afnemen der examens van bekwaamheid voor het onderwijs van verschillende vakken in de tijdelijke normaalleergangen onderwezen. Kosten van verschillenden aard. Toelagen aan de bestuurders der normaalgestichten om een deel der kosten van de toepassingscholen te dekken. (Inbegrepen een som van 30,000 frank als tijdelijke last.) 64,230 15

ART. 68. — Drukwerk, aankoop van registers en onderscheidene behoeften voor den bijzonderen dienst des Beheers van lager onderwijs . . . fr. 864 66

ART. 74. — Vergoedingen aan onderwijzers en onderwijzeressen dragers van een of meer bekwaamheidsgeluidschriften voor het onderwijs van zekere vakken overeenkomstig de bepalingen van artikel 34 der grondwet op het lager onderwijs. (Niet beperkend krediet.) . . . fr. 544,422 19

ART. 77. — Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs. Toelage ten behoeve van den gewonen dienst van het lager onderwijs te verdeelen overeenkomstig de bepalingen van de organiekewet van 1914 onder de gemeentescholen, de aangenomen scholen en de niet aangenomen bijzondere scholen, welke de wettelijke voorwaarden tot aanneming vereenigen. Aandeel van den Staat in de bestuursvergoedingen aan schoolhoofden titularissen van een klasse of die het bestuur hebben van ten minste vijf klassen. Rechtstreeksche betaling der jaarwedden aan leden van het personeel der lagere scholen onderworpen aan Staatstoezicht en gehecht aan schoolinrichtingen van verwoeste gemeenten. (Niet beperkend krediet.) 6,737,461 48

Over te dragen. . fr. 23,093,485 52

Report. . fr. 23,093,485 52

ART. 81. — Part de l'Etat dans les augmentations de traitement légalement obligatoires accordées aux instituteurs. Subsidés aux communes et aux directions des écoles adoptables, à titre d'intervention de l'Etat dans les augmentations de traitement accordées par périodes biennales et triennales de services aux instituteurs diplômés ou dispensés, non mariés et vivant en commun. (Crédit non limitatif.) fr. 13,602,043 14

ART. 86. — Part de l'Etat dans la délivrance, par les communes et les directions des écoles adoptables, des fournitures classiques, en cas d'insuffisance de l'allocation prévue à l'article 22 de la loi organique. (Crédit non limitatif.) fr. 1,478,873 35

CHAPITRE VII

BEAUX-ARTS

ART. 104. — Musées royaux de Peinture et de Sculpture et Musée Wiertz. Personnel : traitements d'activité et de disponibilité; frais de surveillance fr. 28,520 86

ART. 123. — Subsidés aux fédérations des sociétés belges de gymnastique fr. 22,858 30

ART. 126. — Subventions de vie chère aux instituteurs et aux institutrices des écoles primaires et gardiennes, communales, adoptées et privées subsidiées, ainsi qu'au personnel administratif enseignant des écoles normales agréées. (Crédit non limitatif.) fr. 2,943,968 91

Ministère de l'Agriculture.

CHAPITRE II

PENSIONS ET SECOURS

ART. 8. — Premier terme des pensions. (Crédit non limitatif.) fr. 377 08

ART. 12. — Inspection vétérinaire : matériel, frais de bureau, bulletin du service de la police sanitaire, impressions et dépenses diverses relatives à la police sanitaire des animaux domestiques fr. 683 69

ART. 16. — Ecole centrale pratique de maréchalerie. Personnel; matériel. Conférences de maréchalerie. Indemnités . . . fr. 2,406 86

Ministère des Travaux publics.

CHAPITRE II

ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSEES

DANS LES PROVINCES

TRAVAUX HYDRAULIQUES

ART. 13. — Canaux, rivières, polders, irrigations de la Campine, plantations et lignes télégraphiques. Entretien, reconstruction,

A reporter. . fr. 41,173,217 71

Overdracht. . fr. 23,093,485 52

ART. 81. — Aandeel van den Staat in de wettelijke verplichte verhoogingen van jaarwedde, verleend aan gemeenteonderwijzers. Toelagen aan de gemeenten en aan de besturen der aanneembare scholen als deelneming van den Staat in de verhoogingen van jaarwedde, bij tweejarige en driejarige tijdvakken verleend aan de gediplomeerde of van het examen ontslagen ongehuwde en in gemeenschap levende onderwijzers. (Niet beperkend krediet.) fr. 13,602,043 14

ART. 86. — Aandeel van den Staat in het afleveren door de gemeenten en de besturen der aanneembare scholen van schoolbehoeften, indien de toekenning bij artikel 22 van de wet tot inrichting voorzien daartoe niet volstaat. (Niet beperkend krediet.) . . . fr. 1,478,873 35

HOOFDSTUK VII

SCHOONE KUNSTEN

ART. 104. — Koninklijke Museums voor Schilder- en Beeldhouwkunst en Wiertz-Museum. Personeel : activiteits- en disponibiliteitswedden; kosten van toezicht . . fr. 28,520 86

ART. 123. — Toelagen aan de verbonden der Belgische turngenootschappen . . . fr. 22,858 30

ART. 126. — Duurtetoeslag aan de onderwijzers en onderwijzeressen van de lagere gemeente- en bewaar-, aangenomen of bijzondere ondersteunde scholen, alsmede aan het administratief en onderwijzend personeel der aangenomen normaalscholen. (Niet beperkend krediet.) fr. 2,943,968 91

Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK II

PENSIOENEN EN HULPGELDEN

ART. 8. — Eerste termijn der pensioenen. (Niet beperkend krediet.) fr. 377 08

ART. 12. — Inspectie van de veeartsenijdienst : materieel, kantoorkosten, bulletin van den dienst van gezondheidspolitie, drukwerk en verschillende uitgaven voor de gezondheidspolitie der huisdieren . . . fr. 683 69

ART. 16. — Practische centrale School voor hoefsmederij. Personeel; materieel. Voor drachten over hoefsmederij. Vergoedingen. 2,406 86

Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK II

BESTUUR VAN BRUGGEN EN WEGEN

IN DE PROVINCIEN

WATERWERKEN

ART. 13. — Vaarten, rivieren, polders, bevoeiingen in de Kempen, beplantingen en telegraaflijnen. Onderhoud, heraanlegging,

Over te dragen. . fr. 41,173,217 71

Report. . fr. 41,173,217 71

Overdracht. . fr. 41,173,217 71

amélioration, administration. Passages d'eau et dépendances; entretien, reconstruction, amélioration, établissement, exploitation fr. 1,082,766 86

verbetering, beheer. Overzetveren en aanhoorigheden : onderhoud, heraanlegging, verbetering, oprichting, exploitatie . . fr. 1,082,766 86

Ministère de l'Industrie, du Travail et du Ravitaillement.

CHAPITRE IV

ENSEIGNEMENT INDUSTRIEL ET PROFESSIONNEL

ART. 14. — Enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager : subsides, matériel, frais d'examen. Missions et frais de déplacement à l'étranger. Commissions, congrès, études, bourses de voyage. Impressions, publications. Achat et reliure de livres et documents fr. 33,406 58

CHAPITRE VII

TRAVAIL

ART. 27. — Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes : personnel; indemnités de frais de bureau; frais de route et de séjour; missions et frais de déplacement à l'étranger; enquêtes et expertises fr. 32,370 82

ART. 29. — Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes; matériel; frais d'expériences; achats d'instruments; dépenses diverses . fr. 768 46

CHAPITRE X

MINES

ART. 44. — Corps des mines : traitements et indemnités du personnel du Corps et des commis dessinateurs; frais de bureau et de déplacement. Frais des concours pour le recrutement des ingénieurs des mines . fr. 24,180 17

Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.

CHAPITRE I

ADMINISTRATION CENTRALE

ART. 2. — Traitements et indemnités des fonctionnaires, des employés et du conseiller artistique; jolons de présence et frais de parcours des membres du Comité mixte de législation et des membres du Conseil d'appel en matière de mesures disciplinaires. Service de la publicité et de la presse.

Les magistrats qui font partie du Conseil d'appel toucheront des indemnités de vacation au même titre que les autres membres.

A reporter. . fr. 42,346,710 60

Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading.

HOOFDSTUK IV

NIJVERHEIDS- EN BEROEPSONDERWIJS

ART. 14. — Nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijs; toelagen, materieel, kosten wegens examens. Zendingen en verplaatsingskosten buiten het Rijk. Commissiën, congressen, studiën, reisbeurzen. Drukwerken, uitgave. Aankoop en inbinding van boeken en stukken fr. 33.406 58

HOOFDSTUK VII

ARBEID

ART. 27. — Opzicht van den arbeid en de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen : personeel; vergoedingen van bureelkosten; reis- en verblijfkosten; zendingen en verplaatsingskosten buiten het Rijk; onderzoekingen en bezichtigingen. fr. 32,370 82

ART. 29. — Opzicht van den arbeid en de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen : materieel; kosten voor proefnemingen; aankoop van werktuigen; verschillende uitgaven fr. 768 46

HOOFDSTUK X

MIJNEN

ART. 44. — Korps der mijnen : jaarwedden en vergoedingen voor het personeel van het Korps en voor de beambten-teekenaars; bureel- en reiskosten. Kosten van de vergelijkende examens ter werving van de mijn-ingenieurs. fr. 24,180 17

Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafien.

HOOFDSTUK I

HOOFDBESTUUR

ART. 2. — Jaarwedden van een vergoeding, voor de ambtenaren, de beambten en den kunstraadsheer; zitpenningen en reiskosten voor de leden van den gemengden raad van wetgeving en voor de leden van den raad van beroep in strafzaken. Dienst van publiciteit en pers.

De magistraten die deel uitmaken van den raad van beroep zullen voor hun zittingen vergoedingen trekken evenals de andere

Over te dragen. . fr. 42,346,710 60

Report. . fr. 42,346,710 60

Overdracht. . fr. 42,346,710 60

La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département . . . fr. 14,862 97

CHAPITRE II**CHEMINS DE FER**

ART. 10. — Imprimés, tarifs, coupons de voyageurs, fournitures de bureau, etc. fr. 34,614 97

ART. 27. — Frais d'exploitation . . . fr. 672,221 91

CHAPITRE IV**MARINE**

ART. 39. — Remises. (Crédit non limitatif.) . . . fr. 4,709,661 67

CHAPITRE V**POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES**

ART. 52. — Bonification d'un intérêt annuel de 3 % sur le dépôt de garantie effectué par les titulaires de comptes de chèques postaux. (Crédit non limitatif.) . . . fr. 6,464 62

Ministère de la Guerre.**CHAPITRE III****HOPITAUX ET PHARMACIES MILITAIRES**

ART. 8. — Nourriture et habillement des malades; entretien des hôpitaux; service pharmaceutique . . . fr. 152,290 48

CHAPITRE VIII**TRAITEMENTS DIVERS ET HONORAIRES**

ART. 23. — Traitements divers et honoraires . . . fr. 14,485 39

Ministère des Finances.**CHAPITRE III****ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES
DES DOUANES ET ACCISES DANS LES PROVINCES**

ART. 14. — Service des contributions directes, des accises et de la comptabilité. Remises proportionnelles et indemnités. (Crédit non limitatif.) . . . fr. 3,935,460 92

CHAPITRE IV**ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT
ET DES DOMAINES DANS LES PROVINCES**

ART. 25. — Remises des receveurs. Frais de perception. (Crédit non limitatif.) . . . fr. 894,511 53

ART. 30. — Dommages-intérêts en matières diverses, intérêts moratoires compris. (Crédit non limitatif.) . . . fr. 2,807 91

A reporter. . fr. 52,784,092 97

Ieden. Het zelfde geldt voor al de raden, jury's, commissiën, enz., van het Departement . . . fr. 14,862 97

HOOFDSTUK II**SPOORWEGEN**

ART. 10. — Drukwerk, tarieven, plaatsbewijzen voor reizigers, kantoorbehoeften, enz. . . . fr. 34,614 97

ART. 27. — Exploitatiekosten . . . fr. 672,221 91

HOOFDSTUK IV**ZEEWEZEN**

ART. 39. — Uitkeeringen. (Niet beperkend krediet.) . . . fr. 4,709,661 67

HOOFDSTUK V**POSTERIJEN, TELEGRAAF EN TELEFOON**

ART. 52. — Vergoeding van een jaarlijkschen interest van 3 t. h. op de waarborgstorting door de houders van postcheckrekeningen. (Niet beperkend krediet.) . . . fr. 6,464 62

Ministerie van Oorlog.**HOOFDSTUK III****MILITAIRE HOSPITALEN EN APOTHEKEN**

ART. 8. — Voeding en kleding der zieken; onderhoud der hospitalen; apotheekdienst 152,290 48

HOOFDSTUK VIII**ONDERSCHIEDEN JAARWEDDEN EN HONORARIA**

ART. 23. — Onderscheiden jaarwedden en honoraria . . . fr. 14,485 39

Ministerie van Financiën.**HOOFDSTUK III****BESTUUR DER RECHTSTREEKSCH BELASTINGEN,
DER DOUANEN EN DER ACCIJNZEN IN DE PROVINCIEN**

ART. 14. — Dienst der rechtstreeksche belastingen, der accijnzen en der comptabiliteit. Percentsgewijze belooningen en vergoedingen. (Niet beperkend krediet.) . . . fr. 3,935,460 92

HOOFDSTUK IV**BESTUUR DER REGISTRATIE EN DOMEINEN
IN DE PROVINCIEN**

ART. 25. — Percentsgewijze belooningen der ontvangers. Kosten van inning. (Niet beperkend krediet) . . . fr. 894,511 53

ART. 30. — Schaden en interesten voor zaken van verschillende aard, de moratoire interesten medebegrepen. (Niet beperkend krediet.) . . . fr. 2,807 91

Over te dragen. . fr. 52,784,092 97

Report. . fr. 52,784,092 97

Overdracht. . fr. 52,784,092 97

CHAPITRE V

PENSIONS ET SECOURS. DEPENSES IMPREVUES

ART. 31. — Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1919 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année. (Crédit non limitatif.) fr. 67,876 58

Non-valeurs et remboursements.

CHAPITRE I

NON-VALEURS

ART. 1. — Non-valeurs sur la contribution foncière fr. 2,198,893 01

ART. 3. — Non-valeurs sur le droit de patente, la taxe sur les revenus et profits réels et la taxe sur les spectacles et divertissements publics fr. 6,551,159 05

ART. 4bis. — Non-valeurs concernant l'impôt spécial et extraordinaire sur les bénéfices de guerre fr. 1,574,232 "

CHAPITRE II

REMBOURSEMENTS

ART. 6. — Contributions directes, douanes et accises. Restitution de droits indûment perçus et remboursements de fonds reconnus appartenir à des tiers. Remboursements d'avances faites par le Trésor fr. 14,212,022 12

ART. 7. — Enregistrement et domaines. Restitution de droits indûment perçus, d'amendes, de frais, etc., en matière d'enregistrement, de domaines, etc. Remboursement de fonds reconnus appartenir à des tiers. fr. 3,039,293 69

ART. 8. — Trésorerie et autres administrations de recettes non dénommées au présent tableau. Remboursements divers. fr. 1,995,596 "

DEPENSES DE NATURE EXTRAORDINAIRE

Ministère de l'Industrie, du Travail et du Ravitaillement.

RAVITAILLEMENT

ART. 55. — Personnel : traitements et indemnités fr. 239,387 31

Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.

ART. 62. — Chemins de fer, Traction et matériel fr. 119,899,538 31

TOTAL. . fr. 202,562,091 04

HOOFDSTUK V

PENSIOENEN EN HULPGELDEN. ONVOORZIENE UITGAVEN

ART. 31. — Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1919 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. (Niet beperkend krediet.) fr. 67,876 58

Kwade posten en terugbetalingen.

HOOFDSTUK I

KWADE POSTEN

ART. 1. — Kwade posten op de grondbelasting fr. 2,198,893 01

ART. 3. — Kwade posten op het patentrecht, de belasting op de werkelijke inkomsten en winsten en de belasting op de vertooningen en openbare gemakkelijkheden fr. 6,551,159 05

ART. 4bis. — Kwade posten op de bijzondere en buitengewone belasting op de oorlogswinsten fr. 1,574,232 "

HOOFDSTUK II

TERUGBETALINGEN

ART. 6. — Rechtstreeksche belastingen, douanen en accijnzen. Teruggave van ten onrechte geheven rechten en terugbetaling van gelden erkend aan derde personen toe te behooren. Terugbetaling van voorschotten gedaan door 's Rijks Schatkist fr. 14,212,022 12

ART. 7. — Registratie en domeinen. Teruggave van ten onrechte geheven rechten, van boeten, van kosten, enz., inzake registratie, domeinen, enz. Terugbetaling van gelden erkend aan derde personen toe te behooren. 3,039,293 69

ART. 8. — Thesaurie en andere besturen van ontvangsten in deze tabel niet vermeld. Terugbetalingen van verschillenden aard 1,995,596 "

UITGAVEN VAN BUITENGEWONEN AARD

Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading.

BEVOORRADING

ART. 55. — Personeel : jaarwedden en vergoedingen fr. 239,387 31

Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen.

ART. 62. — Spoorwegen. Trekdienst en materieel fr. 119,899,538 31

TOTAAL. . fr. 202,562,091 04

Art. 4.

Les crédits montant à six milliards deux cent soixante et un millions deux cent quatre-vingt mille neuf cent soixante francs trente-sept centimes (fr. 6,261,280,960.37) ouverts aux Ministres, conformément au tableau B ci-annexé, pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1919, sont réduits :

1° D'une somme de un milliard trois cent vingt millions cent nonante-trois mille cent vingt-huit francs treize centimes (fr. 1,320,193,128.13) restée disponible et qui est annulée définitivement;

2° D'une somme de dix millions trois cent quarante-quatre mille trois cent trente francs quarante-deux centimes (fr. 10,344,330.42) représentant la partie non dépensée, à la clôture de l'exercice 1919 des crédits ordinaires grevés de droits en faveur des créanciers de l'Etat et transférée à l'exercice 1920 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Les crédits pour les services extraordinaires montant à deux milliards sept cent soixante-quatre millions trente-quatre mille neuf cent quarante-neuf francs septante centimes (fr. 2,764,034,949.70) sont réduits :

1° D'une somme de trois cent septante-quatre millions trois cent soixante-quatre mille quatre cent soixante-deux francs quatre-vingt-quatre centimes (fr. 374,364,462.84) qui est annulée définitivement;

2° D'une somme de dix mille francs (10.000 francs) transférée à l'exercice 1920 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846;

3° D'une somme de vingt-huit millions deux cent nonante-neuf mille deux cent quarante-trois francs cinquante-sept centimes (fr. 28,299,243.57) reportée à l'exercice 1920 en vertu de l'article 2 de la loi du 16 septembre 1908.

Les annulations et transferts de crédits, montant ensemble à un milliard sept cent trente-trois millions deux cent onze mille cent soixante-quatre francs nonante-six centimes (fr. 1,733,211,164.96) sont et demeurent répartis conformément au tableau B. Colonnes 9 à 11.

Art. 5.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits du Budget de l'exercice 1919 sont définitivement fixés, pour les services ordinaires à cinq milliards treize millions cent soixante-six mille six cent soixante-sept francs vingt-quatre centimes (fr. 5,013,166,667.24) et, pour les services extraordinaires, à deux milliards quatre cent

Art. 4.

De aan de Ministers, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel B voor de gewone diensten van het rekeningsjaar 1919 geopende kredieten ten bedrage van zes milliard tweehonderd een en zestig miljoen tweehonderd tachtig duizend negenhonderd zestig frank zeven en dertig centiem (fr. 6,261,280,960.37), zijn verminderd :

1° Met een beschikbaar gebleven en bepaaldelijk nietig gemaakte som van een milliard driehonderd twintig miljoen honderd drie en negentig duizend honderd acht en twintig frank dertien centiem (fr. 1,320,193,128.13):

2° Met een som van tien miljoen driehonderd vier en veertig duizend driehonderd dertig frank twee en veertig centiem (fr. 10,344,330.42), vertegenwoordigende het, bij de afsluiting van dienstjaar 1919 onuitgegeven deel der gewone kredieten welke met rechten ten bate der schuldvaarders van den Staat belast zijn en, krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatscomptabiliteit, overgebracht is op dienstjaar 1920.

De kredieten voor buitengewone diensten, bedragende twee milliard zevenhonderd vier en zestig miljoen vier en dertig duizend negenhonderd negen en veertig frank zeventig centiem (fr. 2,764,034,949.70) zijn verminderd :

1° Met een som van driehonderd vier en zeventig miljoen driehonderd vier en zestig duizend vierhonderd twee en zestig frank vier en tachtig centiem (fr. 374,364,462.84) welke bepaaldelijk nietig is gemaakt;

2° Met een som van tien duizend frank (10.000 fr.) welke, krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846, overgebracht is op dienstjaar 1920;

3° Met een som van acht en twintig miljoen tweehonderd negen en negentig duizend tweehonderd drie en veertig frank zeven en vijftig centiem (fr. 28,299,243.57) welke, krachtens artikel 2 der wet van 16 September 1908, overgebracht is op dienstjaar 1920.

De vernietigingen en overdrachten van kredieten, bedragende te zamen een milliard zevenhonderd drie en dertig miljoen tweehonderd elf duizend honderd vier en zestig frank zes en negentig centiem (fr. 1 milliard 733,211,164.96) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 tot 11.

Art. 5.

Ten gevolge der in de twee voorgaande artikelen vervatte bepalingen, zijn de kredieten der Begroting van dienstjaar 1919 definitief vastgesteld, voor de gewone diensten, op vijf milliard dertien miljoen honderd zes en zestig duizend zeshonderd zeven en zestig frank vier en twintig centiem (fr. 5,013 miljoen 166,667.24) en, voor de buitengewone diensten

quatre-vingt-un millions cinq cent mille cent soixante-huit francs nonante et un centimes (fr. 2 milliards 481,500,168.91) sommes égales aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

§ 4. — FIXATION DU RÉSULTAT GÉNÉRAL DU BUDGET

Art. 6.

Le résultat général du Budget de l'exercice 1919 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

A. — SERVICES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELS

Recettes fixées à l'article premier . . .	fr. 1,417,240,723 81
Dépenses fixées à l'article 2 . . .	fr. 5,013,166,667 24
Excédent des dépenses. . .	fr. 3,595,925,943 43

B. — SERVICES EXTRAORDINAIRES

Recettes fixées à l'article premier . . .	fr. 3,384,398,221 81
Dépenses fixées à l'article 2 . . .	fr. 2,481,500,168 91
Excédent de recettes. . .	fr. 902,898,052 90

C. — SERVICES REUNIS

Services ordinaires et exceptionnels. Excédent de dépenses . . .	fr. 3,595,925,943 43
Services extraordinaires. Excédent de recettes . . .	fr. 902,898,052 90

Excédent des dépenses. . . fr. 2,693,027,890 53

à augmenter du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires réalisées à la clôture de l'exercice 1918, report effectué conformément à la loi portant règlement du Budget de cet exercice . . . fr. 2,659,585,266 03

TOTAL. . . fr. 5,352,613,156 56

Cette somme sera transportée au compte de l'exercice 1920.

Donné à Bruxelles, le

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Henri JASPAR

op twee milliard vierhonderd een en tachtig miljoen vijfhonderd duizend honderd acht en zestig frank een en negentig centiem (fr. 2,481,500,168 91) sommen welke gelijkstaan met de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B kolom 4.

§ 4. — VASTSTELLING VAN DE ALGEMEENE EINDCIJFERS DER BEGROOTING

Art. 6.

De algemeene eindcijfers der Begrooting van dienstjaar 1919 zijn definitief vastgesteld als volgt:

A. — GEWONE EN UITZONDERLIJKE DIENSTEN

Ontvangsten bepaald onder artikel één fr. 1,417,240,723 81	
Uitgaven bepaald onder artikel 2 . . . fr. 5,013,166,667 24	
Excedent van uitgaven. . . fr. 3,595,925,943 43	

B. — BUITENGEWONE DIENSTEN

Ontvangsten bepaald onder artikel één fr. 3,384,398,221 81	
Uitgaven bepaald onder artikel 2 . . . fr. 2,481,500,168 91	
Excedent van ontvangsten. . . fr. 902,898,052 90	

C. — SAMENGENOMEN DIENSTEN

Gewone en uitzonderlijke diensten. Excedent van uitgaven . . .	fr. 3,595,925,943 43
Buitengewone diensten. Excedent van ontvangsten . . .	fr. 902,898,052 90

Meer aan uitgaven. . . fr. 2,693,027,890 53

te vermeerderen met het bedrag van de geordonnanceerde uitgaven boven de budgetaire middelen verwezenlijkt bij het afsluiten van het dienstjaar 1918 overdracht gedaan overeenkomstig de wet houdende regeling van de Begrooting van dit dienstjaar . . . fr. 2,659,585,266 03

TOTAAL. . . fr. 5,352,613,156 56

Deze som zal overgedragen worden op de rekening van dienstjaar 1920.

Gegeven te Brussel,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

TABLEAUX DE DÉVELOPPEMENT

TABLEAU A.

COMPTE DEFINITIF DES RECETTES DE L'EXERCICE 1919.

Article 1 du projet de loi.

PAGES DES ETATS DU COMPTE GENERAL. — BLADZIJDEN VAN DE STATEN DER ALGEMEENE REKENING.	DESIGNATION DES PRODUITS. — AANWIJZING VAN DE MIDDELEN.	SITUATION — TOESTAND DER	
		EVALUATION DES RECETTES. — RAMINGEN DER ONTVANGSTEN.	DROITS CONSTATES EN FAVEUR DE L'EXERCICE. — RECHTEN VASTGESTELD TEN BATE VAN HET DIENSTJAAR.
1	2	3	4
46 à (tot) 51 et (en) 58 à (tot) 105	Ressources ordinaires. — <i>Gewone middelen</i>fr.	805,345,429 »	1,296,561,917 76
	Ressources exceptionnelles. — <i>Uitzonderlijke middelen</i>	350,000,000 »	163,219,479 86
	Ressources extraordinaires. — <i>Buitengewone middelen</i>	3,881,328,623 88	3,384,845,483 10
	TOTAUX. — <i>Totalen</i>fr.	5,036,674,052 88	4,844,626,880 72

UITGEWERKTE, TOELICHTENDE TABELLEN

TABEL A.

EINDREKENING DER ONTVANGSTEN VAN DIENSTJAAR 1919.

Artikel 1 van het wetsontwerp.

DES RECETTES. ONTVANGSTEN.		RÈGLEMENT DES RECETTES. REGELING VAN DE ONTVANGSTEN.		
RECOUVREMENTS EFFECTUÉS. — GEDANE INVORDERINGEN.	RESTE A RECOURIR SUR LES DROITS CONSTATÉS. — BLIJFT IN TE VORDEREN OP DE VASTGESTELDE RECHTEN.	EXCÉDENT DES ÉVALUATIONS SUR LES RECOUVREMENTS. — MEER GERAAMD DAN INGEVORDERD.	EXCÉDENT DES RECOUVREMENTS SUR LES ÉVALUATIONS. — MEER INGEVORDERD DAN GERAAMD.	PRODUITS DÉFINITIFS ÉGAUX AUX DROITS PERÇUS. — DEFINITIEVE MIDDELEN GELIJK AAN DE GEÏNDE RECHTEN.
5	6	7	8	9
1,259,199,324 31	37,362,593 45	"	453,853,895 31	1,259,199,324 31
158,041,399 50	5,178,080 36	191,953,600 50	"	158,041,399 50
3,384,398,221 81	447,261 29	496,930,402 07	"	3,384,398,221 81
4,801,638,945 62	42,987,935 10	688,889,002 57	453,853,895 31	4,801,638,945 62
		Excédent des évaluations . . . } Meer aan ramingen } 235,035,107 26		

TABLEAU B.

COMPTE DEFINITIF DES DEPENSES DE L'EXERCICE 1919.

Articles 2 à 5 du projet de loi.

PAGES DES ETATS DU COMPTE GENERAL. — BLADZIJDEN VAN DE STATEN DER ALGEMEENE REKENING.	SERVICES. — DIENSTEN.	SITUATION DES TOESTAND DER		
		Crédits accordés par le budget primitif et par des lois spéciales. — <i>Kredieten bij de oorspronkelijke begrooting en bij bijzondere wetten toegestaan.</i>	Dépenses résultant de services faits. — Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de l'Etat. — <i>Uitgaven uit de verrichte diensten ontstaan. — Vastgestelde en geordonnanceerde rechten ten bate der schuldeischers van den Staat.</i>	Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice. — <i>Gedane en verantwoorde betalingen in den loop van het dienstjaar.</i>
1	2	3	4	5
52 à (tot) 56 et (en) 134 à (tot) 475	Service ordinaire. — <i>Gewone dienst</i>fr.	6,261,280,960 37	5,013,166,667 24	4,559,143,489 10
	Service extraordinaire. — <i>Buitengewone dienst</i>	2,764,034,949 70	2,481,500,168 91	1,558,483,732 23
	TOTAUX. — <i>Totalen</i>fr.	9,025,315,910 07	7,494,666,836 15	6,117,627,221 33
	Report à l'exercice 1919 de l'excédent de dépenses constaté à la clôture de l'exercice 1918. — <i>Over- dracht op dienstjaar 1919 van het uitgaven excédent vastgesteld bij de sluiting van dienstjaar 1918</i>fr.	2,659,585,266 03	2,659,585,266 03	2,659,585,266 03
		11,684,901,176 10	10,154,252,102 18	8,777,212,487 36

